

Du' al-Iftitah was taught by our [Twelfth Imam Imam Mehdi \(as\)](#) to recite every night during the month Ramadhan. The Du'a is excellent for moulding man's attitude towards his Creator as it discusses many aspects of the wretchedness of the human being, and the grace of Allah. The Dua can be divided into two parts: 1) Man's relationship with Allah & 2) Divine leaders.

O Allah, I begin the glorification of You with praising You	allāhumma innī aftatiḥu alththanā'a biḥamdika	اللَّهُمَّ إِنِّي افْتَحْتُ الشَّانَ بِحَمْدِكَ
and You always guide us to the right out of Your favors upon us.	wa anta musaddidun lillṣawābi bimannika	وَأَنْتَ مُسَدِّدٌ لِلصَّوَابِ بِمَنْكَ
I am certain that You are the most Merciful of all those who show mercy	wa ayqantu annaka anta arḥamu alrrāḥimīna	وَأَيَقَنْتُ أَنَّكَ أَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ
in situations of pardon and mercy,	fī mawḍi`i al`afwi wallrraḥmatī	فِي مَوْضِعِ الْعَفْوِ وَالرَّحْمَةِ
the harshest in punishments	wa ashaddu almu`āqibīna	وَأَشَدُّ الْمُعَاقِبِينَ
in situations of giving exemplary punishment and chastisement (to the wrongdoers),	fī mawḍi`i alnnaḳālī walnnaqīmatī	فِي مَوْضِعِ النَّكَالِ وَالنَّقِمَةِ
and the greatest Omnipotent	wa a`zamu almutajabbirīna	وَأَعْظَمُ الْمُتَجَبِّرِينَ
in the domain of absolute power and might.	fī mawḍi`i alkibriyā'i wal`āzamatī	فِي مَوْضِعِ الْكِبْرِيَاءِ وَالْعِظَمَةِ
O Allah, You have permitted me to pray and beseech You.	allāhumma adhinta lī fī du`ā'ika wa mas'alatika	اللَّهُمَّ أَذَنْتَ لِي فِي دُعَائِكَ وَمَسْأَلَتِكَ
So, listen, O All-hearer, to my words of praise,	fasma` yā samī`u midḥatī	فَأَسْمَعْ يَا سَمِيعٌ مِدْحَتِي
reply my prayer, O All-merciful,	wa ajib yā raḥīmu da`watī	وَاجِبْ يَا رَحِيمٌ دَعْوَتِي
and overlook my slips, O Oft-Forgiving.	wa aqil yā ghafūru `athratī	وَاقِلْ يَا غَفُورٌ عَثْرَتِي
You, O my God, have relieved so many of my grievances,	fakam yā ilāhī min kurbatin qad farrajtahā	فَكَمَ يَا إِلَهِي مِنْ كُرْبَةٍ قَدْ فَرَجْتَهَا
dispelled so many of my sorrows,	wa humūmin qad kashaftahā	وَهُمُومٍ قَدْ كَشَفْتَهَا
overlooked so many of my slips,	wa `athratin qad aqaltahā	وَعَثْرَةٍ قَدْ أَقَلْتَهَا
spread over me many of Your mercies,	wa raḥmatin qad nashartahā	وَرَحْمَةٍ قَدْ نَشَرْتَهَا
and unlocked so many rings of misfortunes (in which I was detained).	wa ḥalaqati balā'in qad fakaktahā	وَحَلَقَةٍ بَلَاءٍ قَدْ فَكَّكْتَهَا

All praise be to Allah Who has not betaken wife or son,

alḥamdu lillāhi alladhī lam yattakhidh saḥibatan wa lā waladan

Who has no partner in the sovereignty

wa lam yakun lahū sharīkun fī almulki

nor does He have any protecting friend through dependence.

wa lam yakun lahū waliyyun min aldhdhulli

And Magnify Him with all magnificence.

wa kabbirhu takbīran

All praise be to Allah with full gratitude

alḥamdu lillāhi bijamī`i maḥāmidihī kullihā

for all His bounties.

`alā jamī`i ni`amihī kullihā

All praise be to Allah Who has no opposition in His rule

alḥamdu lillāhi alladhī lā muḍādda lahū fī mulkihi

nor there is any challenge to His commands.

wa lā munāzi`a lahū fī amrihi

All praise be to Allah Who has no counsel to meddle with His operation of creation

alḥamdu lillāhi alladhī lā sharīka lahū fī khalqihī

nor there is anything similar to Him in His greatness.

wa lā shabīha lahū fī `azamatihi

All praise be to Allah Whose commandments and praise are active in the creation,

alḥamdu lillāhi alflashī fī alkhalqi amruhū wa ḥamduhū

His glory is evident through His kindness,

alzẓāhiri bilkarami majduhū

His distinct overflowing generosity is freely available,

albāsiṭi biljūdi yadahū

His unlimited bestowals do not exhaust,

alladhī lā tanquṣu khazā'inuhū

and Whose opulent bestowals increase Him nothing but magnanimity and generosity.

wa lā tazīduhū kathratu al`aṭā'i illā jūdan wa karaman

Verily He is Mighty, Abundantly Giver.

innahū huwa al`azīzu alwahhābu

O Allah, I beseech You for little from the much,

allāhumma innī as'aluka qalīlan min kathīrin

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَتَّخِذْ صَاحِبَةً
وَلَا وُلْدًا

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الذُّلِّ

وَكَبَّرَهُ تَكْبِيرًا

الْحَمْدُ لِلَّهِ بِجَمِيعِ مَحَامِدِهِ كُلِّهَا
عَلَى جَمِيعِ نِعَمِهِ كُلِّهَا

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا مُضَادَّ لَهُ فِي
مُلْكِهِ

وَلَا مُنَازِعَ لَهُ فِي أَمْرِهِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا شَرِيكَ لَهُ فِي
خَلْقِهِ

وَلَا شَبِيهَ لَهُ فِي عَظَمَتِهِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الْفَاشِي فِي الْخَلْقِ أَمْرُهُ
وَحَمْدُهُ

الظَّاهِرِ بِالْكَرَمِ مَجْدُهُ

الْبَاسِطِ بِالْجُودِ يَدُهُ

الَّذِي لَا تَنْقُصُ خَزَائِنُهُ

وَلَا تَزِيدُهُ كَثْرَةُ الْعَطَاءِ إِلَّا جُودًا
وَكَرَمًا

إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْوَهَّابُ

اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ قَلِيلًا مِنْ كَثِيرٍ

along with my great need for it	ma`a ḥājatin bī ilayhi `aẓīmatun	مَعَ حَاجَةٍ بِي إِلَيْهِ عَظِيمَةٍ
and Your needlessness for it is since eternity.	wa ghināka `anhu qadīmun	وَعِيْنَاكَ عَنْهُ قَدِيمٌ
For me, it is so big	wa huwa `indī kathīrun	وَهُوَ عِنْدِي كَثِيرٌ
but for You, it is effortless and easy.	wa huwa `alayka sahlun yaṣīrun	وَهُوَ عَلَيْكَ سَهْلٌ يَسِيرٌ
O Allah, as You pardon my sins,	allāhumma inna `afwaka `an dhanbī	اَللّٰهُمَّ اِنَّ عَفْوَكَ عَنْ ذَنْبِي
overlook my mistakes,	wa tajāwuzaka `an khaṭī'atī	وَتَجَاوُزَكَ عَنْ خَطِيئَتِي
take a lenient view of my disorderly conduct,	wa ṣafḥaka `an ḡulmī	وَصَفْحَكَ عَنْ ظُلْمِي
cover up my hideous actions,	wa sitraka `alā qabīḥi `amalī	وَسِتْرَكَ عَلَيَّ قَبِيْحِ عَمَلِي
and treat my numerous offenses with forbearance,	wa ḥilmaka `an kathīri jurmī	وَحِلْمَكَ عَنْ كَثِيْرِ جُرْمِي
which I have committed mistakenly and willfully—	`inda mā kāna min khaṭa'ī wa `amdī	عِنْدَ مَا كَانَ مِنْ خَطَايَا وَعَمْدِي
all that tempted me to ask for that which I do not deserve from You,	aṭma`anī fī an as'alaka mā lā astawjibuhū minka	اَطْمَعَنِي فِي اِنْ اَسْأَلُكَ مَا لَا اَسْتَوْجِبُهُ مِنْكَ
that is You may grant me part of Your mercy,	alladhī razaqtanī min raḥmatika	اَلَّذِي رَزَقْتَنِي مِنْ رَحْمَتِكَ
show me part of Your all- powerfulness,	wa araytanī min qudratika	وَارَيْتَنِي مِنْ قُدْرَتِكَ
and show me signals of Your response to me.	wa `arraftanī min ijābatika	وَعَرَفْتَنِي مِنْ اِجَابَتِكَ
So, I am now supplicating You with security	faṣirtun ad`ūka āminan	فَصِرْتُ اَدْعُوكَ اٰمِنًا
and beseeching You with entertainment	wa as'aluka musta'nisan	وَاَسْأَلُكَ مُسْتَانِسًا
neither afraid nor fearful,	lā khā'ifan wa lā wajilan	لَا خَائِفًا وَلَا وَجِلًا
insisting on You in that which I face to You.	mudillan `alayka fī mā qaṣadtu fīhi ilayka	مُدِلًّا عَلَيْكَ فِيمَا قَصَدْتُ فِيهِ اِلَيْكَ
But when Your response delayed, I, out of my ignorance, would blame You	fa'in abṭa'a `annī `atabtu bijahlī `alayka	فَاِنْ اِبْطَا عَنِّي عَتَبْتُ بِجَهْلِي عَلَيْكَ
although perhaps slowing down may be a blessing in disguise,	wa la`alla alladhī abṭa'a `annī huwa khayrun lī	وَلَعَلَّ الَّذِي اِبْطَا عَنِّي هُوَ خَيْرٌ لِي

because You alone know the consequences of all matters.

li`ilmika bi`āqibati al-umūri

So, I have never seen such a noble Master

falam ara mawlan karīman

more accommodating to such a dissatisfied servant than You are to me.

aṣbara `alā `abdin la`imin minka `alayya

O Lord! You give an invitation but I turn down,

yā rabbi innaka tad`ūnī fa`uwalliya `anka

You become familiar with me but I do not care for You,

wa tataḥabbabu ilayya fa`atabaghghaḍu ilayka

and You show affection to me but I do not correspond to You,

wa tatawaddadu ilayya falā aqbalu minka

as if You are overreaching me!

ka'anna liya alттаṭawwula `alayka

Yet, all that have not stopped You from having mercy upon me,

falam yamna` ka dhālika min alrraḥmati lī

doing favors to me,

wal-iḥsāni ilayya

and blessing me out of Your magnanimity and generosity.

walṭtafaḍḍuli `alayya bijūdika wa karamika

So, (please) have mercy on Your ignorant servant

farḥam `abdaka aljāhila

and bestow upon him with the favors of Your beneficence.

wajud `alayhi bifaḍli iḥsānika

Verily, You are All-magnanimous and All-generous.

innaka jawādun karīmun

All praise be to Allah: the Lord of the sovereignty,

alḥamdu lillāhi māliki almulki

Who allows arks to flow [on seas],

mujrī alfulki

Who controls the winds,

musakhkhiri alrriyāḥi

Who causes the day to break,

fāliqi al-iṣbāḥi

Who administers the authority,

dayyāni alddīni

and Who is the Lord of the worlds.

rabbi al`ālamīna

All praise be to Allah for His indulgence although He has full acquaintance with all things.

alḥamdu lillāhi `alā ḥilmihī ba`da `ilmihī

All praise be to Allah for His amnesty although He has full power over all things.

walḥamdu lillāhi `alā `afwihī ba`da qudratihī

لِعِلْمِكَ بِعَاقِبَةِ الْأُمُورِ

فَلَمْ أَرَ مَوْلَى كَرِيمًا

أَصْبَرَ عَلَيَّ عَبْدٌ لَيْمٍ مِنْكَ عَلَيَّ

يَا رَبِّ إِنَّكَ تَدْعُونِي فَأَوْلِي عَنْكَ

وَتَتَحَبَّبُ إِلَيَّ فَأَتَبَغَّضُ إِلَيْكَ

وَتَتَوَدَّدُ إِلَيَّ فَلَا أَقْبَلُ مِنْكَ

كَأَنَّ لِي أَلْتَطَوَّلَ عَلَيْكَ

فَلَمْ يَمْنَعْكَ ذَلِكَ مِنَ الرَّحْمَةِ لِي

وَالْإِحْسَانِ إِلَيَّ

وَأَلْتَفَضَّلَ عَلَيَّ بِجُودِكَ وَكَرَمِكَ

فَارْحَمْ عَبْدَكَ الْجَاهِلَ

وَجِدْ عَلَيْهِ بِفَضْلِ إِحْسَانِكَ

إِنَّكَ جَوَادٌ كَرِيمٌ

الْحَمْدُ لِلَّهِ مَالِكِ الْمُلْكِ

مُجْرِي الْفُلْكِ

مُسَخِّرِ الرِّيَّاحِ

فَالِقِ الْإِصْبَاحِ

دَيَّانِ الدِّينِ

رَبِّ الْعَالَمِينَ

الْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَيَّ حِلْمِهِ بَعْدَ عِلْمِهِ

وَأَلْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَيَّ عَفْوِهِ بَعْدَ قُدْرَتِهِ

All praise be to Allah for the respite that He allows in spite of provocation.

walḥamdu lillāhi `alā ṭūli anātihī fī ghaḍabihī

وَأَلْحَمْدُ لِلَّهِ عَلَىٰ طَوْلِ أَنَاتِهِ فِي غَضَبِهِ

He is able to do whatever He wills.

wa huwa qādirn `alā mā yurīdu

وَهُوَ قَادِرٌ عَلَىٰ مَا يُرِيدُ

All praise be to Allah, the Creator of all created beings,

alḥamdu lillāhi khāliqi alkhalqi

الْحَمْدُ لِلَّهِ خَالِقِ الْخَلْقِ

Who makes sustenance freely available,

bāsiṭi alrrizqi

بَاسِطِ الرِّزْقِ

Who starts the day,

fāliqi al-iṣbāhi

فَالِقِ الْإِصْبَاحِ

Who is the Owner of glory, might,

dhī aljalāli wal-ikrāmi

ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

favors and bounties;

walfaḍli wal-in`āmi

وَالْفَضْلِ وَالْإِنْعَامِ

and Who is so far away that none can ever see Him

alladhī ba`uda falā yurā

الَّذِي بَعْدَ فَلَا يُرَىٰ

and, in the same time, He is so nigh that He is fully aware of even the whispering secrets.

wa qaruba fashahida alnnajwā

وَقَرُبَ فَشَهِدَ النَّجْوَىٰ

Blessed and Exalted be He.

tabāraka wa ta`ālā

تَبَارَكَ وَتَعَالَىٰ

All praise be to Allah Who has no equal to challenge Him,

alḥamdu lillāhi alladhī laysa lahū munāzi`un yu`ādiluhū

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَيْسَ لَهُ مُنَازِعٌ

يُعَادِلُهُ

nor is there an image comparable to Him,

wa lā shabīhun yushākiluhū

وَلَا شَبِيهٌ يُشَاكِلُهُ

nor is there a helper to assist Him.

wa lā zahīrun yu`āḍiduhū

وَلَا ظَهِيرٌ يُعَايِدُهُ

He tames the powerful by His force,

qahara bi`izzatihī al-a`izzā'a

قَهَرَ بَعِزَّتِهِ الْأَعِزَّاءَ

and disgraced are the great ones before His Greatness.

wa tawāḍa`ā li`aẓamatihī al`uẓamā'u

وَتَوَاضَعَ لِعَظَمَتِهِ الْعُظَمَاءُ

So, He, through His power, fulfills that which He wills.

fabalagha biqudratihī mā yashā'u

فَبَلَغَ بِقُدْرَتِهِ مَا يَشَاءُ

All praise be to Allah Who gives answer to me whenever I call Him,

alḥamdu lillāhi alladhī yujībunī ḥīna unādīhi

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يُجِيبُنِي

حِينَ أُنَادِيهِ

covers up my shortcomings, yet I disobey Him,

wa yasturu`alayya kulla`awratin wa ana a`ṣīhi

وَيَسْتُرُ عَلَيَّ كُلَّ عَوْرَةٍ وَأَنَا اعْصِيهِ

and gives me the largest part of bounties, yet I do not show him gratitude.

wa yu`azzimu alnni`mata `alayya falā ujāzīhi

وَيُعْظِمُ النِّعْمَةَ عَلَيَّ فَلَا أَجَازِيهِ

Many an auspicious favor had He given me,	fakam min mawhibatin hanī'atin qad a`ṭānī
many a terrible danger had He turned off,	wa `azīmatin makhūfatin qad kafānī
and many a blossoming joy had He made available for me.	wa bahjatin mūniqatin qad arānī
Therefore, I praise Him with thankfulness	fa uthnī `alayhi ḥāmidan
and mention Him with exaltation.	wa adhkuruhū musabbiḥan
All praise be to Allah Whose screen cannot be penetrated,	alḥamdu lillāhi alladhī lā yuhtaku ḥijābuhū
Whose door is not blocked,	wa lā yughlaqu bābuhū
Whose beseecher is not rejected,	wa lā yuraddu sā'iluhū
and one who hopes Him is not disappointed.	wa lā yukhayyabu āmiluhū
All praise be to Allah Who secures the frightened ones,	alḥamdu lillāhi alladhī yu'minu alkhā'ifina
comes to the help of the upright ones,	wa yunajjī alṣṣāliḥīna
promotes the cause of the weak ones,	wa yarfa`u almustaḍ`afīna
annihilates the autocrats,	wa yaḍa`u almustakbirīna
destroys rulers, and appoints others instead.	wa yuhliku mulūkan wa yastakhlifu ākharīna
All praise be to Allah; the Eradicator of the tyrants,	walḥamdu lillāhi qāṣimi aljabbārīna
the Terminator of the unjust ones,	mubīri alẓẓālimīna
the Catcher of the fugitives,	mudriki alḥāribīna
the Punisher of the unjust ones,	nakāli alẓẓālimīna
the Aide of the aid-seekers,	ṣarīkhi almustaṣriḥīna
the Settler of the needs of the beseechers,	mawḍi`i ḥājāti alṭṭālibīna
and the support of the faithful believers.	mu`tamadi almu'minīna

فَكَمْ مِنْ مَوْهَبَةٍ هَنِئَتْ قَدْ اعْطَانِي
وَعَظِيمَةٍ مَخُوفَةٍ قَدْ كَفَانِي
وَبَهْجَةٍ مُونِقَةٍ قَدْ ارَانِي
فَأَثْنِي عَلَيْهِ حَامِدًا
وَأَذْكُرُهُ مُسَبِّحًا
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَا يُهْتَكُ حِجَابُهُ
وَلَا يُغْلَقُ بَابُهُ
وَلَا يُرَدُّ سَائِلُهُ
وَلَا يُخَيَّبُ أَمَلُهُ
الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يُؤْمِنُ الْخَائِفِينَ
وَيُنَجِّي الصَّالِحِينَ
وَيَرْفَعُ الْمُسْتَضْعَفِينَ
وَيَضَعُ الْمُسْتَكْبِرِينَ
وَيُهْلِكُ مُلُوكًا وَيَسْتَخْلِفُ آخَرِينَ
وَالْحَمْدُ لِلَّهِ قَاصِمِ الْجَبَّارِينَ
مُبِيرِ الظَّالِمِينَ
مُدْرِكِ الْهَارِبِينَ
نَكَالِ الظَّالِمِينَ
صَرِيخِ الْمُسْتَضْرِحِينَ
مَوْضِعِ حَاجَاتِ الطَّالِبِينَ
مُعْتَمَدِ الْمُؤْمِنِينَ

All praise be to Allah! In His awe-inspiring fear the heavens and its dwellers tremble and shiver,

alḥamdu lillāhi alladhī min khashyatihī tar`udu alssamā'u wa sukkānuhā

the earth and its inhabitants shake and quiver,

wa tarjufu al-arḍu wa `ummāruhā

and the oceans and all that which float and swim in their waters flow together in excitement and tumult.

wa tamūju albiḥāru wa man yasbaḥu fī ghamarātihā

All praise be to Allah Who has guided us to this.

alḥamdu lillāhi alladhī hadānā lihādihā

We could not truly have been led aright if Allah had not guided us.

wa mā kunnā linahtadiya lawlā an hadānā allāhu

All praise be to Allah Who creates but He is not created,

alḥamdu lillāhi alladhī yakhluqu wa lam yukhlaq

gives subsistence but He needs no provisions,

wa yarzuqu wa lā yurzaqu

feeds but He takes no nourishment,

wa yuṭ`imu wa lā yuṭ`amu

causes the living to die,

wa yumītu al-aḥyā'a

and brings the dead to life,

wa yuḥyī almawtā

but He is the Ever-living Who never dies.

wa huwa ḥayyun lā yamūtu

In His hands is all the good

biyadihī alkhayru

and He is able to do all things.

wa huwa `alā kulli shay`in qadīrun

O Allah, (please do) send blessings to Muḥammad; Your servant, Messenger,

allāhumma ṣalli `alā muḥammadin `abdika wa rasūlika

confidant, friend, beloved intimate,

wa amīnika wa ṣafīyyika wa ḥabībika

the choicest of Your created beings,

wa khiyaratika min khalqika

the bearer of Your sacraments,

wa ḥāfiẓi sirrika

and the conveyor of Your messages,

wa muballighi risālātika

with the most superior, the most exquisite, the most handsomer,

aḥḍala wa aḥsana wa ajmala

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي مِنْ خَشْيَتِهِ تَرَعُدُ
السَّمَاءُ وَسُكَّانُهَا

وَتَرْجُفُ الْأَرْضُ وَعَمَّارُهَا

وَتَمُوجُ الْبِحَارُ وَمَنْ يَسْبَحُ فِي
عَمْرَاتِهَا

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا

وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي يَخْلُقُ وَلَمْ يَخْلَقْ

وَيَرْزُقُ وَلَا يَرْزَقُ

وَيُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ

وَيُمِيتُ الْأَحْيَاءَ

وَيُحْيِي الْمَوْتَى

وَهُوَ حَيٌّ لَا يَمُوتُ

بِيَدِهِ الْخَيْرُ

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ عَبْدِكَ

وَرَسُولِكَ

وَأَمِينِكَ وَصَفِيِّكَ وَحَبِيبِكَ

وَخَيْرَتِكَ مِنْ خَلْقِكَ

وَحَافِظِ سِرِّكَ

وَمُبَلِّغِ رِسَالَاتِكَ

أَفْضَلَ وَأَحْسَنَ وَأَجْمَلَ

the most perfect, the most upright, the most prospering,	wa akmalā wa azkā wa anmā	وَإِكْمَلْ وَازْكِيْ وَأَنْمِيْ
the most pleasant, the most thoroughly purified, the most sublime,	wa aṭyaba wa aṭhara wa asnā	وَاطْيِبَ وَاطْهَرَ وَأَسْنَى
the most and the best blessings, advantages,	wa akthara mā ṣallayta wa bārakta	وَإِكْثَرَ مَا صَلَّيْتَ وَبَارَكْتَ
mercies, affections,	wa tarahḥamta wa taḥannanta	وَتَرَحَّمْتَ وَتَحَنَّنْتَ
and salutations that You have ever bestowed upon anyone of Your servants, Prophets,	wa sallamta `alā aḥadin min `ibādika wa anbiyā'ika	وَسَلَّمْتَ عَلَيَّ أَحَدٍ مِنْ عِبَادِكَ وَأَنْبِيَائِكَ
Messengers, choicest people,	wa rusulika wa safwatika	وَرُسُلِكَ وَصَفْوَتِكَ
and those honored by You from among Your created beings.	wa ahli alkarāmati `alayka min khalqika	وَأَهْلَ الْكِرَامَةِ عَلَيْكَ مِنْ خَلْقِكَ
O Allah, (please do) send blessings to `Alī; the Commander of the Believers,	allāhumma wa ṣalli `alā `aliyyin amīri almu'minīna	اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَيَّ عَلِيِّ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ
the successor of the Messenger of the Lord of the worlds, Your servant, Your beloved representative, the brother of Your Messenger,	wa waṣiyyi rasūli rabbi al`ālamīna `abdika wa waliyyika wa akhī rasūlika	وَوَصِيَّ رَسُولِ رَبِّ الْعَالَمِينَ عَبْدِكَ وَوَلِيِّكَ وَآخِي رَسُولِكَ
Your decisive argument over the mankind,	wa ḥujjatika `alā khalqika	وَحُجَّتِكَ عَلَيَّ خَلْقِكَ
Your most important sign,	wa āyatika alkuubrā	وَآيَتِكَ الْكُبْرَى
and the great news (from You).	walnnaba'i al`azīmi	وَالنَّبَأِ الْعَظِيمِ
(Please do) send blessings to the truthful and pure Lady, Fāṣimāh; the Doyenne of the women of the world.	wa ṣalli `alā alṣiddīqati alṭṭāhirati fāṭimata sayyidati nisā'i al`ālamīna	وَصَلِّ عَلَيَّ الصِّدِّيقَةِ الطَّاهِرَةِ فَاطِمَةَ سَيِّدَةِ نِسَاءِ الْعَالَمِينَ
(Please do) send blessings to the sons of 'the mercy to the worlds' and the two leaders of true guidance;	wa ṣalli `alā sibṭay alrraḥmati wa imāmay alhudā	وَصَلِّ عَلَيَّ سِبْطِي الرَّحْمَةِ وَإِمَامِي الْهُدَى
al-°asan and al-°usayn,	alḥasani walḥusayni	الْحَسَنَ وَالْحُسَيْنَ
the two Chiefs of the dwellers of Paradise.	sayyiday shabābi ahli aljannati	سَيِّدَي شَبَابِ أَهْلِ الْجَنَّةِ

(Please do) send blessings to the leaders of the Muslims;

wa ṣalli `alā a'immati almuslimīna

`Alḥ bin al-°usayn,

`aliyyi ibni alḥusayni

Mu'ammad bin `Alḥ,

wa muḥammadi ibni `aliyyin

Ja`far bin Mu'ammad,

wa ja`fari ibni muḥammadin

MḔsḥ bin Ja`far,

wa mūsā ibni ja`farin

`Alḥ bin MḔsḥ,

wa `aliyyi ibni mūsā

Mu'ammad bin `Alḥ,

wa muḥammadi ibni `aliyyin

`Alḥ bin Mu'ammad,

wa `aliyyi ibni muḥammadin

al-°asan bin `Alḥ,

walḥasani ibni `aliyyin

and the successor, the guide, and the rightly guided:

walkhalafi alhādī almahdiyyi

(Those Imams are) Your decisive arguments over Your servants

ḥujajika `alā `ibādika

and Your trustworthy confidants in Your lands

wa umanā'ika fī bilādika

with blessings that are numerous and non-stop.

ṣalātan kathīratan dā'imatan

O Allah, (please do) send blessings to the custodian of Your commandments,

allāhumma wa ṣalli `alā waliyyi amrika

the vigilant guardian, the reliable patron,

alqā'imi almu'ammali

and the awaited establisher of justice.

wal`adli almuntaẓari

And (please) surround him with Your favorite angels

wa ḥuffahū bimalā'ikatika almuqarrabīna

and assist him with the Holy Spirit.

wa ayyid-hu birūḥi alqudusi

O Lord of the worlds!

yā rabba al`ālamīna

O Allah, (please) choose him to be the caller to Your Book

allāhumma ij`alhu alddā`iya ilā kitābika

and the establisher of Your religion;

walqā'ima bidīnika

وَصَلِّ عَلَىٰ اِئِمَّةِ الْمُسْلِمِينَ

عَلِيٍّ بْنِ الْحُسَيْنِ

وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ

وَجَعْفَرِ بْنِ مُحَمَّدٍ

وَمُوسَىٰ بْنِ جَعْفَرٍ

وَعَلِيٍّ بْنِ مُوسَىٰ

وَمُحَمَّدِ بْنِ عَلِيٍّ

وَعَلِيٍّ بْنِ مُحَمَّدٍ

وَالْحَسَنِ بْنِ عَلِيٍّ

وَالْخَلْفِ الْهَادِي الْمَهْدِيِّ

حُجَجِكَ عَلَىٰ عِبَادِكَ

وَأَمْنَائِكَ فِي بِلَادِكَ

صَلَاةً كَثِيرَةً دَائِمَةً

اللَّهُمَّ وَصَلِّ عَلَىٰ وَلِيِّ أَمْرِكَ

الْقَائِمِ الْمُؤَمَّلِ

وَالْعَدْلِ الْمُنْتَظَرِ

وَحُفَّتِهِ بِمَلَائِكَتِكَ الْمُقَرَّبِينَ

وَأَيْدِيهِ بِرُوحِ الْقُدْسِ

يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ

اللَّهُمَّ اجْعَلْهُ الدَّاعِيَ إِلَىٰ كِتَابِكَ

وَالْقَائِمَ بِدِينِكَ

make him succeed in the earth	istakhlifhu fil-arḍi
as You caused those who were before him to succeed,	kamā istakhlafat alladhīna min qablihi
establish for him his faith which You have approved for him,	makkin lahū dīnahū alladhī irtaḍaytahū lahū
and give him in exchange safety after the fear.	abdilhu min ba`di khawfihī amnan
He serves You. He ascribes nothing as partner to You.	ya`buduka yā yushriku bika shay'an
O Allah, (please) grant him power, make him the source of power,	allāhumma a`izzahū wa a`ziz bihi
grant him support, make him the means of Your victory,	wanṣurhu wantaṣir bihi
help him with a mighty help,	wanṣurhu naṣran`azīzan
make him prevail over all with easiness,	waftaḥ lahū fathan yasīran
and delegate him Your controlling authority.	waj`al lahū min ladunka sulṭānan naṣīran
O Allah, (please) make prevalent Your religion and the norms of Your Prophet through him	allāhumma aẓhir bihi dīnaka wa sunnata nabiyyika
so that he will not have to hide any item of truth	ḥattā lā yastakhfiya bishay'in min alḥaqqi
for fear of any of the creatures.	makhāfata aḥadin min alkhalqi
O Allah, we ardently desire that You confer upon us a respectful government	allāhumma innā narghabu ilayka fī dawlatin karīmatin
through which You may give might to Islam and its followers,	tu`izzu bihā al-islāma wa ahlahū
humiliate hypocrisy and its people,	wa tudhillu bihā alnnifāqa wa ahlahū
and include us among those who invite people to the obedience to You and	wa taj`alunā fihā min alddu`āti ilā ṭā`atika
and lead them to Your approved path.	walqādati ilā sabīlika
Give us the good of this world and the world to come.	wa tarzuqunā bihā karāmata alddunyā walākhirati

أَسْتَخْلِفُهُ فِي الْأَرْضِ
 كَمَا أَسْتَخْلَفْتَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِ
 مَكِّنْ لَهُ دِينَهُ الَّذِي أَرْتَضِيْتَهُ لَهُ
 أَبْدِلْهُ مِنْ بَعْدِ خَوْفِهِ أَمْنًا
 يَعْبُدُكَ لَا يُشْرِكُ بِكَ شَيْئًا
 اللَّهُمَّ اعِزَّهُ وَاعِزِّرْ بِهِ
 وَأَنْصُرْهُ وَأَنْتَصِرْ بِهِ
 وَأَنْصُرْهُ نَصْرًا عَزِيزًا
 وَأَفْتَحْ لَهُ فَتْحًا يَسِيرًا
 وَأَجْعَلْ لَهُ مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَانًا نَصِيرًا
 اللَّهُمَّ أَظْهِرْ بِهِ دِينَكَ وَسُنَّةَ نَبِيِّكَ
 حَتَّى لَا يَسْتَخْفِيَ بِشَيْءٍ مِنَ الْحَقِّ
 مَخَافَةَ أَحَدٍ مِنَ الْخَلْقِ
 اللَّهُمَّ إِنَّا نَرْغَبُ إِلَيْكَ فِي دَوْلَةٍ
 كَرِيمَةٍ
 تُعِزُّ بِهَا الْإِسْلَامَ وَاهْلَهُ
 وَتُذِلُّ بِهَا النِّفَاقَ وَاهْلَهُ
 وَتَجْعَلُنَا فِيهَا مِنَ الدُّعَاةِ إِلَى
 طَاعَتِكَ
 وَالْقَادَةِ إِلَى سَبِيلِكَ
 وَتَرْزُقُنَا بِهَا كَرَامَةَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

O Allah, let us bear out that which You make known to us as the truth
 and let us attain that which we fall short to do.
 O Allah, through him, set in order our disorder,
 gather and unite our flock,
 stitch together our ripped open separation,
 increase our few numbers,
 lift us up from our degradation,
 grant wealth to the needy among us,
 pull us out from our debts,
 set up our poverty,
 fill the gap of confusion among us,
 make easy all difficulties we may face,
 refine our substance and style,
 release us from captivity,
 make successful our applications,
 fulfill Your promises to us,
 give answer to our prayers,
 respond to our requests,
 make us attain our hopes in this world as well as the world to come,
 and grant us beyond our wishes.
 O Most Favorable of all those whom may be besought

allāhumma mā
 `arraftanā min alḥaqqi
 faḥammilnāhu
 wa mā qaṣurnā `anhu
 faballighnāhu
 allāhumma ilmum bihī
 sha`athanā
 wash`ib bihī ṣad`anā
 wartuq bihī fatqanā
 wa kaththir bihī
 qillatanā
 wa a`ziz bihī dhillatanā
 wa aghni bihī `ā'ilanā
 waqḍi bihī `an
 mughraminā
 wajbur bihī faqranā
 wa suddā bihī
 khallatanā
 wa yassir bihī `usranā
 wa bayyiḍ bihī
 wujūhanā
 wa fukka bihī asranā
 wa anjih bihī ṭalibatānā
 wa anjiz bihī
 mawā`idanā
 wastajib bihī da`watanā
 wa a`ṭinā bihī su'lanā
 wa ballighnā bihī min
 alddunyā wal-ākhirati
 āmālanā
 wa a`ṭinā bihī fawqa
 raghbatinā
 yā khayra almas'ūlīna

اللَّهُمَّ مَا عَرَفْتَنَا مِنْ الْحَقِّ فَحَمِّلْنَاهُ
 وَمَا قَصَرْنَا عَنْهُ فَبَلِّغْنَاهُ
 اللَّهُمَّ أَلْمَمْ بِهِ شَعْتَنَا
 وَأَشْعَبْ بِهِ صَدْعَنَا
 وَأَرْتُقْ بِهِ فَتَقَنَا
 وَكَثِّرْ بِهِ قِلَّتَنَا
 وَاعْزِزْ بِهِ ذِلَّتَنَا
 وَاعْنِ بِهِ عَائِلَنَا
 وَأَقْضِ بِهِ عَن مُّغْرَمَانَا
 وَأَجْبِرْ بِهِ فِقْرَنَا
 وَسُدِّ بِهِ خَلَّتَنَا
 وَيَسِّرْ بِهِ عُسْرَنَا
 وَبَيِّضْ بِهِ وُجُوهَنَا
 وَفُكِّ بِهِ اسْرَتَنَا
 وَأَنْجِحْ بِهِ طَلِبَتَنَا
 وَأَنْجِزْ بِهِ مَوَاعِيدَنَا
 وَأَسْتَجِبْ بِهِ دَعْوَتَنَا
 وَاعْطِنَا بِهِ سُؤْلَنَا
 وَبَلِّغْنَا بِهِ مِنَ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ آمَالَنَا
 وَاعْطِنَا بِهِ فَوْقَ رَغْبَتِنَا
 يَا خَيْرَ الْمَسْئُولِينَ

and Most magnanimous of all those who may grant requests!	wa awsa`a almu`ţina	وَأَوْسَعَ الْمُعْطِينَ
Through him, heal our breasts,	ishfi bihī şudūranā	أَشْفِ بِهِ صُدُورَنَا
remove the rage of our hearts,	wa adhib bihī ghayza qulūbinā	وَأَذْهِبْ بِهِ غَيْظَ قُلُوبِنَا
and in the event of dispute in the matter of truth, show us the right path.	wahdinā bihī limā ukhtulifa fīhi min alḥaqqi bi'idhnika	وَأَهْدِنَا بِهِ لِمَا اخْتَلَفَ فِيهِ مِنْ الْحَقِّ بِإِذْنِكَ
Verily, You guide whosoever You will to the Right Path.	innaka tahdī man tashā'u ilā şirāţin mustaqīmin	إِنَّكَ تَهْدِي مَنْ تَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
Grant us victory over Your and our enemy.	wanşurnā bihī `alā `aduwwinā wa `aduwwika	وَأَنْصُرْنَا بِهِ عَلَى عَدُوِّكَ وَعَدُوِّنَا
O God of Truth, respond to us!	ilāha alḥaqqi āmīna	إِلَهَ الْحَقِّ آمِينَ
O Allah, we complain to You about the departure of our Prophet, Your blessings be on him and on his Household,	allāhumma innā nashkū ilayka faqda nabīyyinā şalawātuka `alayhi wa ālihī	اللَّهُمَّ إِنَّا نَشْكُو إِلَيْكَ فَقَدْ نَبَيْنَا صَلَوَاتِكَ عَلَيْهِ وَآلِهِ
the absence of our leader,	wa ghaybata waliyyinā	وَعَيْبَةَ وَلِيِّنَا
the big numbers of our enemies,	wa kathrata `aduwwinā	وَكثْرَةَ عَدُوِّنَا
the few number of us,	wa qillata `adadinā	وَقِلَّةَ عَدَدِنَا
widespread disorder,	wa shiddata alfitani binā	وَشِدَّةَ الْفِتَنِ بِنَا
and vicissitudes of time against us.	wa tazāhura alzzamāni `alaynā	وَتَظَاهَرَ الزَّمَانَ عَلَيْنَا
So, (please do) send blessings to Mu'ammad and his Household	faşalli `alā muḥammadin wa ālihī	فَصَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ
and help us overcome all that through victory from You that You expedite,	wa a`innā `alā dhālika bifatḥin minka tu`ajjiluhū	وَاعِنَّا عَلَى ذَلِكَ بِفَتْحٍ مِنْكَ تُعَجِّلُهُ
through relieving us from our injuries,	wa biḍurrin takshifuhū	وَبِضْرٍ تُكْشِفُهُ
through Your help that You confirm,	wa naşrin tu`izzuhū	وَتَصْرٍ تُعِزُّهُ
through bringing in the rule of justice and fair-play,	wa sultāni ḥaqqin tużhiruhū	وَسُلْطَانَ حَقٍّ تُظْهِرُهُ

through mercy that You expand
over us,

and through good health that
You cover us with,

in the name of Your mercy, O
most Merciful of all those who
show mercy!

wa raḥmatin minka
tujallilunāhā

wa `āfiyatin minka
tulbisunāhā

birahmatika yā arḥāma
alrrāḥimīna

وَرَحْمَةً مِنْكَ تُجَلِّلُنَاهَا

وَعَافِيَةً مِنْكَ تُلْبِسُنَاهَا

بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ